

Zitting 1981–1982

17 150 (R 1196)

Wijziging van artikel 74 van het Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie; Genève, 18 mei 1978

Nr. 1

BRIEF VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Ter griffies van de Eerste en van de Tweede Kamer der Staten-Generaal ontvangen 3 november 1981. De wens dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens een of beide Kamers of door ten minste vijftien leden van de Eerste Kamer dan wel dertig leden van de Tweede Kamer of de Gevolmachtigde Minister van de Nederlandse Antillen te kennen worden gegeven op uiterlijk 3 december 1981.

Aan de Voorzitters van de Eerste Kamer en van de Tweede Kamer der Staten-Generaal

's-Gravenhage, 20 oktober 1981

Ter voldoening aan het bepaalde in het tweede lid van artikel 60, en onder verwijzing naar het derde lid van artikel 61 van de Grondwet, alsook naar het eerste lid van artikel 24 van het statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden, de Raad van State van het Koninkrijk gehoord, heb ik de eer u hierbij de Engelse tekst en de vertaling in het Nederlands over te leggen van de op 18 mei 1978 te Genève tot stand gekomen wijziging van artikel 74 van het Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie (Trb. 1979, 54).¹

Een toelichtende nota bij deze overeenkomst gelieve u hiernevens aan te treffen.

De goedkeuring wordt voor het gehele Koninkrijk gevraagd.

Aan de Gouveneur van de Nederlandse Antillen is verzocht hogergenoemde stukken op 4 november 1981 over te leggen aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De Gevolmachtigde Minister van de Nederlandse Antillen is van deze overlegging in kennis gesteld.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. van der Stoep

¹ Ter inzage gelegd op de bibliotheek

TOELICHTENDE NOTA

Op 18 mei werd door de 31ste Vergadering van de Wereldgezondheidsorganisatie een besluit genomen dat een wijziging van artikel 74 van het statuut van deze organisatie inhield. De wijziging betreft de aanvaarding van de Arabische tekst van het statuut als authentieke tekst. Hierop was aangedrongen van Arabische zijde, waar men wees op het grote aantal sprekers van deze taal en op het feit dat ook andere organisaties, zoals de UNESCO en de FAO, reeds eerder tot erkenning van het Arabisch zijn overgegaan. De aanvaarding van de Arabische tekst van het statuut als taal in de Wereldgezondheidsorganisatie wordt erkend en dat alle documenten tevens in het Arabisch zullen verschijnen; zulks overigens in navolging van de Verenigde Naties zelf, waar het Arabisch reeds geruime tijd deze status heeft. De additionele kosten die dit met zich mee zal brengen voor de jaarlijkse begroting van de Wereldgezondheidsorganisatie worden geschat op ongeveer 2 000 000 dollar.

Het is overigens niet te verwachten dat na deze aanvaarding van het Arabisch als authentieke taal meer talen zullen volgen. Het streven is namelijk steeds geweest en is nog steeds om het aantal talen zo beperkt mogelijk te houden. Gebruik van een andere taal als werktal dan de in de Verenigde Naties gebruikelijke (te weten Engels, Frans, Spaans, Russisch, Chinees en Arabisch) zal slechts voor rekening van het betrokken taalgebied kunnen geschieden.

De onderhavige wijziging van het statuut van de WGO zal gelden voor het gehele Koninkrijk. De regering van de Nederlandse Antillen kan zich met de voorgestelde wijziging verenigen.

Ingevolge artikel 73 van het statuut zal de wijziging voor alle leden van de WGO van kracht worden wanneer zij is aanvaard door twee derden van de leden, overeenkomstig hun onderscheidenlijke grondwettelijke procedures.

De Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne,
M. H. M. F. Gardeniers-Berendsen

De Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken,
H. van den Broek